N:o 1.

Tilläggsartikel till myntkonventionen mellan Sverige och Danmark den 27 maj 1873 och tilläggskonventionen till densamma för Norge den 16 oktober 1875. Stockholm den 22 februari 1917.

(Ratificerad av Sverige den 28 mars 1917.)

Tilläggsartikel till myntkonventionen den 27 maj 1873 och tilläggskonventionen den 16 oktober 1875.

Undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade av sina respektive regeringar, hava överenskommit om följande tilläggsartikel till den mellan Sverige och Danmark den 27 maj 1873 avslutade myntkonvention, vilkens bestämmelser genom tilläggskonventionen den 16 oktober 1875 utsträckts att gälla även för Norge.

1.

Det skall vara varje rikes finansförvaltning

Tillægsartikel til Møntkonventionen af 27 Maj 1873 og Tillægskonventionen af 16 Oktober 1875.

Undertegnede, af deres respektive Regeringer dertil behørigt befuldmægtigede, er kommet overens om følgende Tillægsartikel til den mellem Danmark och Sverig den 27 Maj 1873 afsluttede Møntkonvention, hvis Bestemmelser ved Tillægskonventionen af 16 Oktober 1875 udstraktes til at gælde ogsaa for Norge.

1.

Det skal være hvert Riges Finansforvalt-

Tillægsartikel til myntkonventionen av 27 mai 1873 og tillægskonventionen av 16 oktober 1875.

Undertegnede, dertil behörig bemyndiget av sine respektive regjeringer, er kommet overens om följende tilllægsartikel til den mellem Sverig og Danmark den 27 mai 1873 afsluttede myntkonvention, hvis bestemmelser ved tillægskonventionen av 16 oktober 1875 blev utstrakt til at gjælde ogsaa for Norge.

1.

Det skal være hvert rikes finansforvaltning

tillåtet att för sin räkning låta prägla skiljemynt av järn, vilka skola vara lagligt betalningsmedel efter det värde, varå de lyda, i alla tre rikena, utan hänsyn till i vilket av rikena de äro präglade, intill ett belopp av 1 krona, så snart de blott ej blivit vanställda eller på olagligt sätt skadade.

ning tilladt for egen Regning at lade udpræge Skillemønt af Jern, der skal være lovligt Betalingsmiddel efter den paalydende Værdi i alle tre Riger, uden Hensyn til i hvilket af Rigerne de er prægede, indtil et Beløb af 1 Kr., saalænge de kun ikke har lidt voldsom eller ulovlig Beskadigelse.

tilladt for egen regning at la utpræge skillemynt av jern, der skal være lovlig betalingsmiddel efter den paalydende værdi i alle tre riker uten hensyn til i hvilket av rikerne de er præget, indtil et belöp av 1 krone, saalænge de kun ikke har lidt voldsom eller ulovlig beskadigelse.

2.

Av järnmynt *kunna* utmyntas nedanstående stycken, vilka *skola* hava den storlek och vikt, som framgår av vidfogade bestämmelser:

	Diameter.	Av ett kilogram järn präglas.
	Millimeter.	Stycken.
a) Ett stycke, som representerar värdet av 5 öre	27	144
b) Ett stycke, som representerar värdet av 2 öre	21	288
c) Ett stycke, som representerar värdet av 1 öre	16	576

2.

Af Jernmønt *kan* udmøntes nedenstaaende Stykker, hvilke *skal* holde den Størrelse og Vægt, som fremgaar af vedføjede Bestemmelser:

	Diameter.	Af et Kilogram Jern præges.
	Millimeter.	Stykker.
a) Et Stykke, som repræsenterer en Værdi af 5 Øre	27	144
b) Et Stykke, som repræsenterer en Værdi af 2 Øre	21	288
c) Et Stykke, som repræsenterer en Værdi af 1 Øre	16	576

2.

Av jernmynt *kan* utmyntes nedenstaaende stykker, hvilke *skal* holde den störrelse og vegt, som fremgaar av vedföiede bestemmelser:

	Diameter.	Av et kilogram jern præges.
	Millimeter.	Stykker.
a) Et stykke, som repræsenterer en værdi av 5 öre	27	144
b) Et stykke, som repræsenterer en værdi av 2 öre	21	288
c) Et stykke, som repræsenterer en værdi av 1 öre	16	576

3.

Skiljemyntstecken av järn upphöra att vara lagligt betalningsmedel till statskassorna först när de äro så nötta, att det ej med säkerhet kan skönjas, för vilket rikes räkning de äro präglade, men till alla andra, så snart prägeln genom nötning blivit otydlig.

4.

I övrigt gälle i avseende å skiljemynt av järn i tillämpliga delar de uti myntkonventionen den 27 maj 1873 intagna bestämmelser.

5.

Denna tilläggsartikel förbliver gällande intill dess ett år förflutit från den dag, då något av rikena uppsagt densamma; dock så att den i sista stycket av Art. 11 uti myntkonventionen av den 27 maj 1873 givna bestämmelse fortfar att gälla under en tid av två år efter konventionens upphörande.

6.

Denna tilläggsartikel skall ratificeras, så snart vederbörande re-

3.

Skillemønter af Jern ophører at være lovligt Betalingsmiddel overfor Statskassen, først naar de er saa slidte, at det ikke med Sikkerhed kan skønnes, for hvilket Riges Regning de er prægede, men overfor alle andre, saa snart Præget ved Slid er blevet utydeligt.

4.

I øvrigt gælder i Henseende till Skillemønt af Jern de i Møntkonventionen af 27 Maj 1873 indeholdte Bestemmelser, for saa vidt de paa dem er anvendelige.

5.

Denne Tillægsartikel forbliver gældende, indtil et Aar er forløbet fra den Dag, da noget af Rigerne har opsagt samme; dog saaledes at den i sidste Stykke af Artikel 11 i Møntkonventionen af 27 Maj 1873 givne Bestemmelse vedbliver at gælde i et Tidsrum af 2 Aar efter Konventionens Ophør.

6.

Denne Tillægsartikel skal ratificeres, saa snart vedkommende Re-

3.

Skillemynter av jern ophörer at være lovlig betalingsmiddel overfor statskassen först naar de er saa slidte, at det icke med sikkerhet kan skjönnes, for hvilket rikes regning de er præget, men overfor alle andre, saasnart præget ved slit er blit utydelig.

4.

Iövrig gjælder i henseende til skillemynt av jern de i myntkonventionen av 27 mai 1873 indeholdte bestemmelser, forsaavidt de paa dem er anvendelige.

5.

Denne tillægsartikel forblir gjældende indtil et aar er forlöpet fra den dag da noget av rikerne har opsagt samme; dog saaledes at den i sidste stykke av artikel 11 av myntkonventionen av 27 mai 1873 givne bestemmelse vedblir at gjælde i et tidsrum av 2 aar efter konventionens ophör.

6.

Denne tillægsartikel skal ratificeres, saasnart vedkommende re-

presentationers samtycke blivit meddelat, och ratifikationerna deponeras i Stockholm så snart ske kan.

Till bekräftelse härav hava undertecknade underskrivit denna tilläggsartikel och försett densamma med sina sigill.

Som skedde i Stockholm i tre exemplar den 22 februari 1917.

K. A. WALLENBERG
(L. S.)

præsentationers Samtykke er blevet meddelt, og Ratifikationerne deponeres i Stockholm, saa snart ske kan.

Til Bekræftelse heraf have Undertegnede underskrevet denne Tillægsartikel og forsynet den med deres Segl.

Udfærdiget i Stockholm i tre Eksemplarer, den 22 Februar 1917.

O. C. SCAVENIUS
(L. S.)

præsentationers samtykke er blit meddelt og ratifikationerne deponeres i Stockholm, saasnart ske kan.

Til bekræftelse herav har undertegnede underskrevet denne tillægsartikel og forsynet samme med sine segl.

Utfærdiget i Stockholm i tre exemplarer den 22 februar 1917.

F. HAGERUP
(L. S.)

Depositionsprotokoll.

Sedan undertecknade sammanträtt i ändamål att företaga utväxlingen av Hans Majestät Konungens av Sverige, Hans Majestät Konungens av Danmark och Hans Majestät Konungens av Norge ratifikationer å den i Stockholm den 22 februari 1917 mellan Sverige, Danmark och Norge avslutade tilläggsartikel till myntkonventionen den 27 maj 1873 och tilläggskonventionen den 16 oktober 1875, företeddes ratifikationshandlingarna, varefter desamma, som befunnits i god och behörig form, blevo deponerade i kungl. utrikesdepartementet i Stockholm.

Till bekräftelse härav hava undertecknade upprättat detta protokoll, vilket de hava underskrivit i tre exemplar och försett med sina sigill; som skedde i Stockholm den 5 april 1917.

ARVID LINDMAN
(L. S.)

Efter at de undertegnede er traadt sammen med det Formaal at foretage Udvekslingen af Hans Majestæt Kongen af Danmarks, Hans Majestæt Kongen af Norges och Hans Majestæt Kongen af Sveriges Ratifikationer af den i Stockholm den 22 Februar 1917 mellem Danmark, Norge og Sverige afsluttede Tillægsartikel til Møntkonventionen af 27 Maj 1873 og Tillægskonventionen af 16 Oktober 1875, fremlagdes Ratifikationsinstrumenterne, hvorefter samme, der befandtes at være i god och behørig Form, blev deponerede i det Kongelige Udenrigsdepartement i Stockholm.

Til Bekræftelse heraf har de undertegnede oprettet denne Protokol, som de har underskrevet, i tre Eksemplarer og forsynet med deres Segl; hvilket skete i Stockholm den 5 April 1917.

O. C. SCAVENIUS
(L. S.)

Efterat undertegnede var traadt sammen for at foretage utvexlingen av Hans Majestæt Kongen av Norges, Hans Majestæt Kongen av Danmarks og Hans Majestæt Kongen av Sveriges ratifikationer av den i Stockholm den 22 februar 1917 mellem Norge, Danmark og Sverige avsluttede tillægsartikel til myntkonventionen av 27 mai 1873 og tillægskonventionen av 16 oktober 1875, blev ratifikationsdokumenterne forevist, hvorefter samme, der var befundet i god og behörig form blev deponeret i Det Kongelige Utenriksdepartement i Stockholm.

Til bekræftelse herav har undertegnede oprettet denne protokol, som de har undertegnet i tre exemplarer og forsynet med sine segl; hvilket skede i Stockholm den 5 april 1917.

LUDVIG AUBERT
(L. S.)

Stockholm 1917. P. A. Norstedt & Söner. 172526